

FESTOOL

# MAGAZÍN.

#7

VYDANIE PRE STOLÁROV  
A TESÁROV

JAR  
2026



**S VÁŠŇOU A S FESTOOL**  
TAK PRACUJÚ STAVITELIA  
DREVENÝCH STAVIEB V ANGLICKU.

# FIRST FIX & HIGH FINISH

**ZAOSTRENÉ REMESLO SA DIGITALIZUJE, NAŠE NÁRADIE TIEŽ. AKO STE NA TOM S DIGITALIZÁCIOU? 04**

**NÁRADIE ĎALŠIA GENERÁCIA NÁŠHO PRODUKTOVÉHO RADU DOMINO – TERAZ AJ AKO AKUMULÁTOROVÁ VERZIA 12**

**NÁRADIE EXTRA ENERGIA PRE VAŠE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE S NAŠIMI NOVÝMI TBX TABLESS AKUMULÁTORMI 28**

**PROJEKTY & PRÁCA MIMORIADNY PROJEKT SPOLOČNOSTI GM HAUS V ANGLICKOM CORNWALLE 30**

**SYSTÉMY BEZPRAŠNÉ BRÚSENIE V SYSTÉME – ÚPLNE JEDNODUCHO A SAMOZREJME 48**

# EDITORIÁL

**Milé čitateľky, milí čitatelia,**

na jar sa dni opäť predlžujú a na stavbách je rušno. A Festool má mnoho nového, čo môže uľahčiť a obohatiť vašu prácu. Medzi obohatenie patria naše **digitálne nástroje**, ktoré vám umožňujú pohodlne ovládať a aktualizovať funkcie vášho náradia. Naša **aplikácia Festool** je stále inteligentnejšia, bude pre vás skutočne užitočná. Mieru svojej digitalizácie môžete zistiť v teste. A: Už ste objavili naše **Festool Printables**?

V našom magazíne predstavujeme novú **akumulátorovú čapovaciú frézku DOMINO DFC 500**. Naš **akumulátorový hoblík HLC 82** je úplne nový produkt a mnohí remeselníci pracujúci s drevom naň netrpezlivo čakali. Naše nové **Tabless akumulátory TBX 4 a TBX 8** sú skutočnou silou: Vynikajú dlhšou výdržou, vyšším výkonom a kratšími časmi nabíjania. Tím GM Haus, ktorý sme sprevádzali na výnimočnom stavenisku v Cornwalle, je z akumulátorov Tabless viac než nadšený.

Nová **akumulátorová ponorná píla TSC 55 KS**, naša **ohraňovacia frézka** a nová **akumulátorová delta-brúska DTSC 200** z nových akumulátorov Tabless jednoznačne profitujú.

Presvedčte sa o tom najlepšie sami.

Toto všetko a ešte viac nájdete v našom magazíne. Nechajte sa inšpirovať!

Váš



**Jens Graner**  
obchodný riaditeľ predaja Festool

# OBSAH

# #7

03

04

## Zaostrené GO DIGITAL

Ako vám naše digitálne nástroje môžu uľahčiť a obohatiť prácu.

12

## Náradie TU SA UPLATNÍ CELÝ PRODUKTOVÝ RAD

Jedinečný systém DOMINO – vylepšený a zdokonalený.

18

## Náradie SKUTOČNÍ PROFÍCI NA HRANY

Naše akumulátorové ohraňovacie frézy presvedčia pri práci aj výsledkom.

24

## Náradie DOKONALÉ REZY

Nová akumulátorová ponorná píla TSC 55 KS s pripojiteľným svetelným modulom.

28

## Náradie EXTRA ENERGIA

Potrebujete viac energie pre svoje akumulátorové náradie? Máme jej oveľa viac.

30

## Projekty & práca FIRST FIX & HIGH FINISH

S vášňou a s Festool – tak pracujú nadaní stavitelia drevených stavieb v Anglicku.

38

## Oblúbené FESTOOL SPOTLIGHTS

Experti vám predstavujú svoje obľúbené výrobky a niekoľko noviniek.

44

## Príslušenstvo BRÚSENIE V NAJLEPŠEJ FORME

Toľko možností ako nikdy. Všetko, čo potrebujete pre dokonalé brúsenie.

48

## Systémy BEZPRAŠNÉ BRÚSENIE

Odsávanie prachu je nutnosťou, predovšetkým pri brúsení. Najlepšie v systéme.

52

## Pohľad do zákulisia RODINA FESTOOL

Spoločnosť a rodina si veľmi cenia remeslo.

54

## Tip k náradiu ODSÁVACIE RAMENO CT-ASA FLX

Nové odsávacie rameno na stavbu a do dielne.

55

## Impressum



# GO DIGITAL



Remeslo sa digitalizuje, naše náradie tiež. To, že je naše náradie stále inteligentnejšie a funkcie v aplikácii Festool sú stále chytřejšie, je pre vás skutočne užitočné: pri práci, pri organizácii práce a dokonca aj pri servise.

Text: Ralf Christofori





Takmer všetci remeselníci používajú pri svojej každodennej práci digitálne zariadenia ako smartfón, tablet, laptop alebo stolový počítač.

**P**rodukty Festool vám poskytnú optimálnu podporu pri stolárskych a tesárskych prácach. Naše náradie je inovatívne, efektívne a ponúka kvalitu bez kompromisov. To isté platí pre digitálne nástroje. Sú perfektným rozšírením systému Festool. Či už ide o správu náradia, ovládanie náradia alebo inteligentné funkcie, ktoré uľahčujú a obohacujú vašu prácu – chceme vám poskytnúť najlepšiu možnú digitálnu podporu v každej situácii pri práci.

# 92%

# 66%

66 percent remeselníkov používa účty výrobcov alebo maloobchodníkov na sociálnych sieťach na prístup k obsahu špecifickému pre dané remeslo.



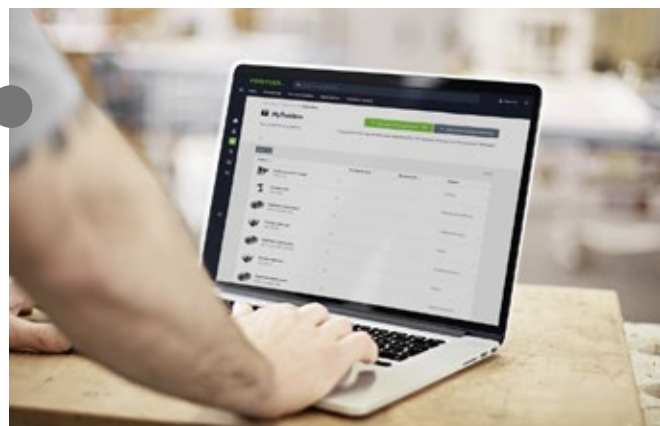
06

„Všetko naše náradie sme zaregistrovali pomocou MyFestool. Vďaka tomu máme o našom náradí neustále prehľad.“

Samuel Gough



**SAMUEL GOUGH**  
Obchodný riaditeľ GM Haus Ltd.,  
Wadebridge, Anglicko



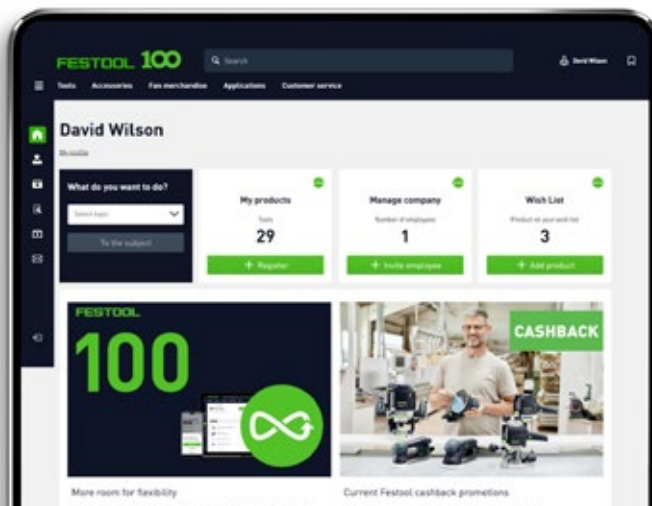
## MyFestool

Váš centrálny online  
zákaznícky účet Festool.

**P**rostredníctvom vášho osobného zákazníckeho účtu MyFestool pre vás zhromažďujeme dôležité informácie, ako napríklad prehľady náradia a záruky. Všetko vaše náradie a príslušenstvo môžete spravovať odkiaľkoľvek, kedykoľvek a rýchlo požiadať o opravu. A ak si zaregistrujete svoje novo zakúpené náradie, získate 36-mesačnú záruku all-inclusive. Platí to tiež pre akumulátory, nabíjačky a akumulátorové svietidlá – pri uplatnení záruky budú bezplatne opravené alebo vymenené. Ako člen MyFestool sa tiež ako prví dozviete o našich nových produktoch a pravidelne budete využívať exkluzívne ponuky, súťaže a podujatia.

↑ Všetko zaregistrované náradie si môžete úplne jednoducho prezeráť a spravovať v MyToolbox.

↓ Všetky výhody MyFestool na jednom paneli: Tu sa môžete optimálne organizovať a získavať informácie.





## Digitálni „kolegovia“ Rozhovor s Marcom Pfeifferom, vedúcim nových obchodných príležitostí vo Festool.

**FM:** Ako dôležité sú dnes digitálne riešenia v remese?

MP: Podľa môjho názoru sú digitálne riešenia v remese veľmi dôležité, ba dokonca nevyhnutné. Ale to nie je žiadna novinka: Digitálne riešenia už roky pomáhajú uľahčovať a zrýchľovať každodennú prácu. Často si to ani nevšimnete. Napríklad mnohé pracovné kroky sú už podporované alebo nahradené automatizáciou a digitálnymi riešeniami. Vďaka tomu zostáva viac času na to, čo je v remese dôležité: kreatívna a produktívna práca. Nové technológie a digitálne riešenia môžu byť v konečnom dôsledku aj akýmsi „kolegom“, ktorý preberá určité pracovné úlohy a tým prispieva k zhodnocovaniu podniku.

**FM:** Akú úlohu hrá Festool pri digitalizácii remesla?

MP: Témou digitalizácie sa zaoberáme už niekoľko rokov a neustále vyhodnocujeme príležitosti a možnosti implementácie. Vnímame sa ako tí, ktorí umožňujú robiť veci. Naším cieľom je spolupracovať s remeselníkmi na určovaní aktuálnych výziev a na vývoji vhodných digitálnych riešení. Okrem ponuky jednotlivých online služieb, ako sú napríklad dve online služby na ostrenie pílových kotúčov v USA alebo možnosť zakúpenia repasovaných produktov v Nemecku, sa vnímame ako partner, ktorý pomáha robiť každodennú prácu čo najproduktívnejšie. V blízkej budúcnosti určite ponúkneme digitálne riešenia, ktoré idú nad rámec existujúcich cieľov použitia. Konkrétne to znamená, že budeme samozrejme naďalej ponúkať digitálnu pri-

danú hodnotu priamo v spojení s náradím Festool – napríklad prostredníctvom prepojenia s aplikáciou Festool – ale chceme tiež prostredníctvom digitálnych riešení podporovať pracovné postupy a procesy v spoločnostiach.

**FM:** Ako môžem ja, ako remeselník, zvýšiť stav svojej digitalizácie? Čo by ste odporučili?

MP: Určite užitočné sú otvorenosť a zvedavosť, pokiaľ ide o zisťovanie toho, aké digitálne riešenia už existujú a ako môžu pomôcť urýchliť, zjednodušiť alebo zlepšiť určitú prácu. Naše odporúčanie je postupne využiť tieto príležitosti a nájsť si vlastnú a vhodnú cestu pre vás a vaše podnikanie. Nemusíte zmeniť všetko naraz, ale je dôležité rozpoznať príležitosti. Ak chcete zistiť, kde sa aktuálne nachádzate, môže vám pomôcť aj „Digitálna kontrola Festool“.

### Ako digitálny je váš podnik?

Vitajte pri 5-minútovej digitálnej kontrole pre remeselnícke podniky! Stále používate fax alebo už ste majstrom cloudu? **Začať teraz:**



**MARCO PFEIFFER**  
Vedúci nových obchodných  
príležitostí vo Festool

Jedna  
aplikácia  
Mnoho  
nástrojov



Využitie Festool SERVICE  
so zárukou all-inclusive.



Ovládanie, nastavenie  
a optimalizácia náradia  
pomocou aktualizácií.



Objednávanie náradia,  
príslušenstva a spotreb-  
ného materiálu.



Stručné návody a inštruk-  
tážne videá použitia, ktoré  
sú skutočne užitočné.



Byť informovaným,  
nepremeškať novinky  
a akcie.



Sledovanie a nájdenie  
náradia.

Aplikáciu Festool si možno  
bezplatne stiahnuť v Appstore alebo  
Google Playstore.

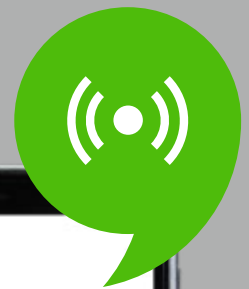
71 percent remeselníkov využíva  
sociálne médiá vo svojej každodennej  
práci na komunikačné ale aj  
informačné účely.

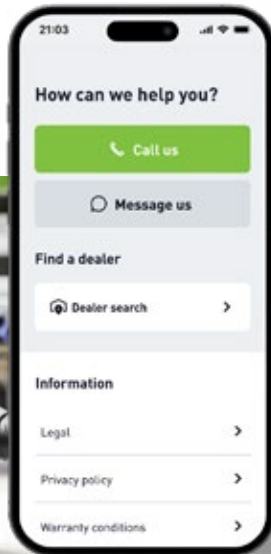
# 71%

Aplikácia Festool funguje  
zadarmo, premýšľa s vami,  
odbremeňuje vás od práce  
a rozširuje vaše možnosti.



→ Aplikácia Festool poskytuje  
rozšírené funkcie náradia – pri  
CSC-SYS 50 napríklad presné  
nastavenie uhla a výšky pilového  
kotúča, uloženie často používa-  
ných nastavení alebo prezeranie  
prevádzkových údajov.





↑ Pomocou aplikácie Festool môžete tiež celkom jednoducho a rýchlo podať žiadosť o opravu.

## Aplikácia Festool

Inteligentné funkcie pre vás a vaše náradie.

**S**vet bez aplikácií je dnes sotva predstaviteľný. Sprevdzajú nás v každodennom živote a všade sa ukazujú ako užitoční pomocníci. S aplikáciou Festool je to rovnaké. Môžete pomocou nej ovládať funkcie náradia a prispôbiť ich vašej konkrétnej práci. Vďaka aktualizácii softvéru posúva aplikácia dokonca staršie náradie na najnovšiu úroveň. Máte možnosť vyhľadať si svoje náradie a odkiaľkoľvek si online zakúpiť náradie, príslušenstvo alebo spotrebný materiál. Videá o používaní, stručné návody a odborné tipy vám poskytnú priamu pomoc pri práci. Veľa vecí, ktoré ste si predtým museli organizovať z kancelárie, teraz môžete jednoducho riadiť prostredníctvom aplikácie vo vašom smartfóne. Pretože: Aplikáciu Festool máte vždy a všade so sebou – tak samozrejme ako skladací meter.

09

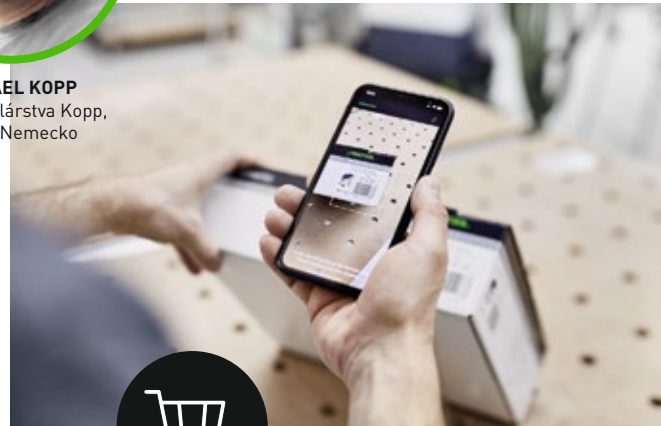
„Remeslo si vyžaduje stále viac času v kancelárii. Tu je veľa možností na digitalizáciu.“

Michael Kopp



**MICHAEL KOPP**  
Majiteľ stolárstva Kopp,  
Aalen, Nemecko

↓ Míňa sa spotrebný materiál? Pomocou aplikácie Festool ho už možno v prvých krajinách jednoducho a rýchlo doobjednať.



# 52%

Viac ako polovica remeselníkov si myslí, že používanie digitálnych aplikácií a softvérových nástrojov môže zefektívniť obstarávanie.

## 3D tlač

Vytlačte si sami príslušenstvo.

10

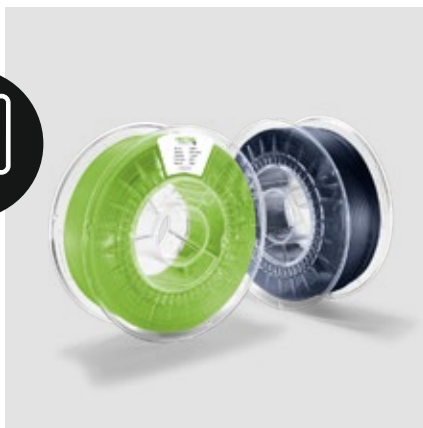
**P**omocou tlačových dát pre 3D tlač Festool si môžete stiahnuť a sami vytlačiť príslušenstvo, držiaky alebo odkladacie systémy pre vaše náradie. Tlačové dáta sú bezplatne dostupné na platforme printables.com. Všetky tlačené 3D diely sú prispôbené presne pre náradie Festool. A všetky sú mimoriadne praktické – od držiaka sacej hadice a vodiacej lišty až po držiak brúsneho materiálu. Naše portfólio neustále rastie aj vďaka vašim návrhom a želaniam, o ktoré sa s nami a ostatnými môžete podeliť pomocou hashtagu #myprintedfestool.

„Tlačové dáta pre  
3D tlač Festool  
sú skutočne super.  
Jednoducho  
stiahnuť, vytlačiť  
a zabávať sa.“

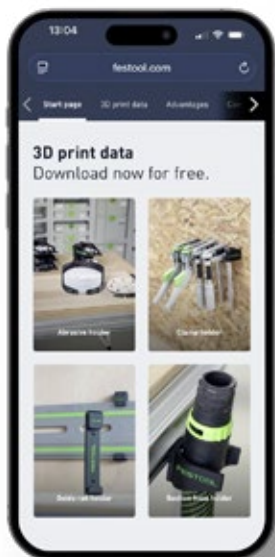
Pierre Bolmér



**PIERRE BOLMÈR**  
Švédsky výrobca,  
Švédsko

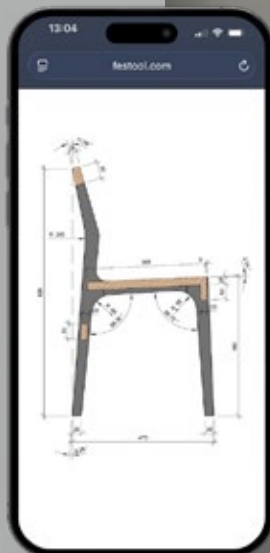


➤ Materiál pre 3D tlač vo farbách Festool, zelená a modrá, je ideálny na tlač príslušenstva Festool a možno ho od apríla 2026 zakúpiť v našom fanshope.



Využite bezplatné dáta pre 3D tlač Festool a rozšírite svoj systém pomocou Festool Printables!



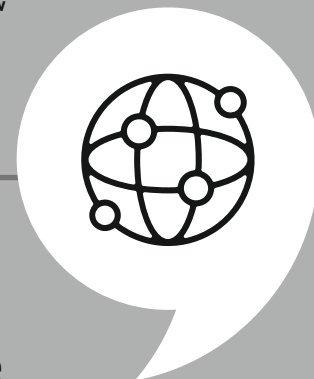


↑ Navrhol a vytvoril  
Pierre Bolmér, švédsky výrobca.  
Powered by Festool:  
» [festool.com/blog/know-how](https://festool.com/blog/know-how)

## Zdieľajte svoje nápady


Podel'te sa o svoje nápady a vymieňajte si myšlienky s ostatnými fanúškami Festool.

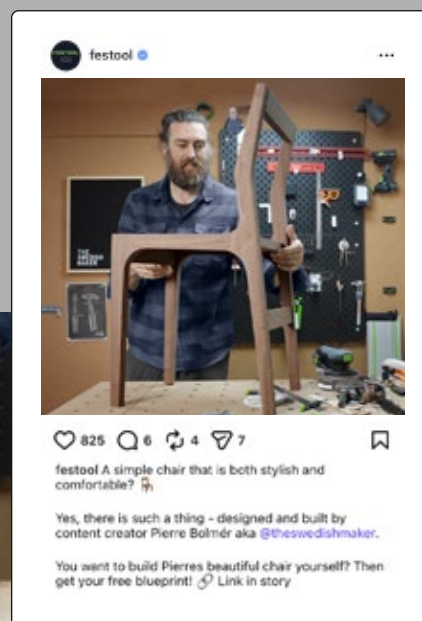
**M**ať dobré nápady je dobré, mať plán je ešte lepšie. Kreatívni remeselníci sa s vami podelia o svoje nápady na našej webovej stránke. Tu nájdete inšpiráciu a môžete si zadarmo stiahnuť kvalitné konštrukčné plány. Výkresy, zoznamy materiálov a podrobné návody vám to uľahčia. A so správnym náradím Festool to ide aj tak takmer samo. Na Instagrame si môžete vymieňať informácie so spoločnosťou Festool a mnohými fanúškami po celom svete. Pozrite si jednoducho #festoolme.



## #festoolme

Sledujte nás na Instagrame.

 [instagram.com/festool](https://www.instagram.com/festool)





# TU SA UPLATNÍ CELÝ PRODUK- TOVÝ RAD



# DOMINO

Ďalšia generácia nášho produktového radu DOMINO prichádza na štart – a rozrastá sa: Popri novej káblovej DF 500 R a DF 700 je tu teraz čapovacia fréзка aj ako akumulátorová verzia DFC 500.

Text: Ralf Christofori | Fotografia: Thomas Baumann, Torben Jäger, Andreas Körner

## System DOMINO ešte nikdy nebol lepší.

Jedinečný systém – vylepšený  
a zdokonalený.

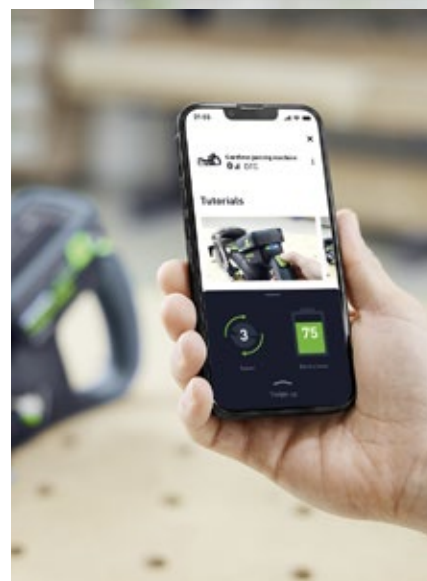
14

**U**ž 20 rokov patrí DOMINO k obľúbeným systémom stolárov a výrobcov nábytku. Pretože funguje perfektne ako dobre zohraný systém čapovacej frézy, kolíkov, spojok a dorazov. Festool teraz vylepšila a rozšírila produktový rad čapovacích frézok o ďalšieho člena. DOMINO DF 700 vo formáte XL je stále najväčšia svojho druhu. Nástupca našej káblovej klasiky sa volá DOMINO DF 500 R. Úplne nová je akumulátorová čapovacia fréza DFC 500.

### Čo je nového – čapovacie frézy DF 500 R a DFC 500

Čapovacie frézy DF 500 R a DFC 500 majú vylepšený vodiaci podstavec s jasným značením, otočnú a naklápaciu rýchloupínaciu páku a robustné dvojité stĺpkové vedenie. Pre presné polohovanie sú k dispozícii štyri zabudované zarážkové kolíky, ktoré je možné zaistiť a odklopiť. S ich pomocou možno frézku rýchlo a presne umiestniť – čo šetrí časovo náročné meranie alebo označovanie. Akumulátorový variant s ergonomickou rukoväťou s rúčkou ponúka navyše väčší pracovný komfort bez kábla. S DFC 500 ste na stavbe alebo v dielni vždy mobilní – v spojení s akumulátorovým vysávačom bez akéhokoľvek kábla.

Pomocou systému  
DOMINO sa vám podaria  
najstabilnejšie drevené  
spoje bez rizika  
prekrútenia. Znie to dobre  
a pri práci je to veľmi  
jednoduché.



↑ Pomocou aplikácie Festool máte kedykoľvek prístup k prevádzkovým údajom, ako je posledné pracovisko, nájdete užitočné tipy a príslušenstvo alebo môžete urobiť aktualizáciu softvéru.

← Vďaka štyrom zabudovaným dorazovým kolíkom je možné frézku rýchlo a presne umiestniť – šetrí to časovo náročné meranie alebo označovanie.





↑ Akumulátorový variant s ergonomickou rukoväťou ponúka väčší pracovný komfort – najmä pri frézovaní šikmých spojov.



### Mnoho výhod v jednom systéme

Každý drevený spoj má svoje výhody – systém DOMINO ich má hneď tri: Kombinuje stabilitu drážkových a čapových spojov, flexibilitu plochých kolíkov a presnosť okrúhlych kolíkov. Vo výsledku to znamená: absolútne stabilné drevené spoje bez rizika skrútenia. Znie to dobre a pri práci je to veľmi jednoduché. V závislosti od dĺžky kolíka je možné pomocou dorazu hĺbky frézovania nastaviť prednastavené hĺbky frézovania. Uhol frézovania čapovacej frézy je plynulo nastaviteľný v rozsahu 0° až 90°. S frézku DOMINO môžete kolíky zafrézovať presne alebo s vôľou. To umožňuje kompenzovať nepresnosti pri montáži a spoj je dokonale rovný.



„Pri akumulátorovej  
čapovacej frézke DFC 500  
nemám žiaden spletenec  
káblov a možno ju pomocou  
rukoväti s rúčkou  
ergonomicky viesť.“

Simon Illing, Stolársky majster a aplikačný odborník Festool



## System DOMINO nikdy nebol početnejší.

Pre dokonalé spojenie –  
presné, stabilné a všestranné.

**N**áš produktový rad čapovacích frézok funguje vďaka rozmanitosti. Takto určite vytvoríte perfektný spoj – bez ohľadu na to, či pracujete s jemnými alebo masívnymi obrobkami. Už od prvého kolíka DOMINO sú spoje absolútne odolné voči skrúteniu, bez vyrovnávania obrobkov. Okrem drevených kolíkov sú k dispozícii aj opakovane použiteľné spojky DOMINO, ktoré sú ideálne pre výrobu korpusov a rámov. Systém DOMINO je doplnený množstvom hodnotného príslušenstva, ako je napríklad doraz pre lišty na spájanie rámov, kruhový doraz pre spájanie okrúhlych profilov alebo priečny doraz pre opakujúce sa rozstupy otvorov. Lepšie to už nejde – pri práci ani pri výsledku.



## DFC 500

### NOVÁ AKUMULÁTOROVÁ ČAPOVACIA FRÉZKA

- › **So systémom. Bez káblov.** S jedinečným systémom DOMINO sa vám podaria drevené spoje jednoducho, presne a budú mimoriadne stabilné. Nová akumulátorová frézka DOMINO s ergonomickou rukoväťou s rúčkou poskytuje veľké pohodlie pri práci bez kábla.
- › **Inovatívny dorazový systém.** Vylepšený vodiaci podstavec poskytuje väčšiu flexibilitu a stĺpkové vedenie zaisťuje väčšiu stabilitu. Na presné polohovanie slúžia štyri kolíkové zarážky, ktoré ušetria čas potrebný na meranie alebo značenie.
- › **Ani ploché. Ani okrúhle. Jednoducho DOMINO.** Pomocou akumulátorovej čapovacej frézky môžete zafrézovať kolíky DOMINO s presným uložením alebo s vôľou. Vďaka jedinečnému oválnemu tvaru sú mimoriadne stabilné a odolné proti krúteniu.



17

## DF 500 R

Nová DOMINO DF 500 R je mimoriadne praktická a poskytuje takmer neobmedzené možnosti spojov pri výrobe dosiek, korpusov alebo zásuviek a tiež pri ľahkých spojoch rámov alebo konštrukcií. Pre veľkosti kolíkov 4 x 20 mm až 10 x 50 mm.



## DF 700

DOMINO DF 700 v XL formáte poskytuje najvyššiu stabilitu s kolíkmi vo veľkosti od 8 x 40 mm do 14 x 140 mm alebo s rozoberateľnými rohovými a plošnými spojkami DOMINO. Ideálne náradie na výrobu nábytku a dverí a na výrobu konštrukčných spojov z masívneho dreva.



## SPÁJACÍ PRVOK

Kolíky DOMINO sú dostupné v rôznych veľkostiach a dĺžkach, ako aj z dvoch rôznych druhov dreva pre vnútorné a vonkajšie použitie. Pomocou spojok DOMINO pre korpusy a nábytok môžete stabilne a rozoberateľne spojiť rámy, regály alebo panely.





# SKUTOČNÍ PROFÍCI NA HRANY





O kvalite hrán niet pochýb. Či už sú vyfrézované dokonale šikmo, zaoblene alebo zarovno, okamžite to vidieť a cítiť. S našimi akumulátorovými ohraňovacími frézami sa vám to podarí ideálne. Vo výsledku, ale aj pri práci – vďaka akumulátoru sú mimoriadne šikovné a obratné.

Text: **Melissa Berger** | Fotografia: **Torben Jäger, Andreas Körner**



„OFKC 500 je rýchlo pripravená na použitie, perfektne padne do ruky a dosahuje špičkové výsledky. Takpovediac, frézka na cesty.“

José Kunze, Tesár  
a aplikačný odborník firmy Festool

**Ergonomicky,  
jednoducho, rýchlo.**

Akumulátorová ohraňovacia frézka pre bezchybnú prácu.

**A**kumulátorová ohraňovacia frézka OFKC 500 je rýchlou a jednoduchou voľbou, pokiaľ ide o štandardné opracovanie hrán, ako je zrážanie hrán alebo zaobľovanie. Iba niekoľko nastavení a môžete okamžite začať a zaobľovať hrany masívneho dreva, skosiť ich alebo zároveň zafrézovať hranovacia páska. Všetko na akumulátorovej ohraňovacej frézke OFKC 500 je navrhnuté tak, aby ste mohli pracovať plynule a bez zamotaných káblov. Triesky z frézovania sú optimálne odsávané pod priehľadným vekom odsávača. Môžete tak frézovať bezpečne, rýchlo a čisto bez dodatočnej práce.

# OFKC 500



## Väčšia presnosť pri dokončovaní hrán.

Akumulátorová ohraňovacia  
frézka pre hranovacie pásy.

**S** MFKC 700 KA môžete optimálne zarovnať a zaobliť presahy hrán. Dlhá podložka frézovacieho stola s rukoväťou v ideálnej polohe ťažiska umožňuje bezpečné vedenie – bez prevrátenia. Nastavenie hĺbky s presnosťou 1/10 mm zaručuje presné výsledky frézovania. Integrovaný odsávací kanál v širokom opornom stole odvádza triesky smerom nahor. Staticky nabité, prilepené plastové triesky sa účinne odsávajú. Úprava hrán nebola nikdy taká pohodlná a presná.

# MFKC 700 KA

21



Akumulátorová ohraňovacia  
frézka MFKC 700 KA na lícova-  
cie frézovanie a zaoblňovanie  
presahov hrán je perfektným  
doplnkom pre našu olepovačku  
hrán CONTURO KA 65.





# MFKC 700



## Neporaziteľne všestranné.

Akumulátorová ohraňovacia frézka, ktorá má systém.

**M** FKC 700 je naša mnohostranná akumulátorová ohraňovacia frézka. V závislosti od druhu práce je možné prostredníctvom univerzálneho rozhrania použiť rôzne frézovacie stoly (príslušenstvo) a vodiace systémy (príslušenstvo): zaobľovanie, zrážanie, profilovanie, frézovanie žliabkov a drážok a lícované frézovanie. Spracovať možno aj prečnievajúce laminátové dosky a hranovacie pásy. Dlhá podložka frézovacieho stola s rukoväťou v ideálnej polohe ťažiska umožňuje bezpečné vedenie – bez prevrátenia.

S akumulátorovou ohraňovacou frézou MFKC 700 a rozsiahlym systémovým príslušenstvom môžete nielen rozšíriť svoje možnosti použitia, ale aj optimalizovať svoje pracovné procesy. A to bez káblov.

# ZS-MFK 700



Súprava príslušenstva poskytuje kompletnú mnohostrannosť použitia v jednom kontajneri Systainer.

## Na každé použitie tá správna ohraňovacia frézka.

### OFKC 500 / OFK 500

Obratná, rýchlo pripravená na použitie.

Zaobľovanie, polomer 1 – 6 mm



Fazetovanie 30°, 45°, 60°



Lícovacie frézovanie plastových hrán alebo hranovacích pásov masívneho dreva do 6 mm



Lícovacie frézovanie laminátových dosiek alebo dyhy



### MFKC 700 KA / MFK 700 KA

Špecialistka na hranovacie pásy.

Zaobľovanie hranovacích pásov



Fazetovanie hranovacích pásov



Ploché frézovanie šikmých hranovacích pásov



### MFKC 700 / MFK 700

Najmnohostrannejšia v systéme.

Zaobľovanie, polomer 1 – 9,5 mm



Fazetovanie 15°, 30°, 45°



S voliteľným príslušenstvom:

Lícovacie frézovanie hranovacích pásov masívneho dreva do 15 mm



Lícovacie frézovanie laminátových dosiek alebo dyhy s dotykovou pružinou/valčekom



Drážkovanie a žliabkovanie s bočným dorazom






↑ Nové prídavné LED osvetlenie LM-TS/TSC osvetľuje oblasť pílenia – dostupné ako príslušenstvo pre novú TSC 55 KS a tiež pre všetky ostatné ponorné píly Festool.

# DOKONALÉ REZY

25



Nová akumulátorová ponorná píla TSC 55 KS je iná. Môžete to cítiť a vidieť. Nový prídavný LED svetelný modul zaisťuje optimálnu viditeľnosť nárysu počas rezania. A s našimi pílovými kotúčmi na tenké rezy vždy dosiahnete dokonalý rez.

Text: **Ralf Christofori**

Fotografia: **Torben Jäger, Andreas Körner**

**U**ž viac ako 45 rokov sa môžete spoľahnúť na vysokú kvalitu a absolútnu presnosť ponorných píl Festool. Z generácie na generáciu ich zdokonaľujeme. Na vrchole tohto vývoja je odnedávna naša nová akumulátorová ponorná píla TSC 55 KS. Obzvlášť nápadný fakt: V porovnaní s predchodkyňou má TSC 55 KS iba jednu priehradku na akumulátor – napriek tomu má energiu ako pri dvoch! Vďaka novému akumulátoru Tabless TBX 8 sa môžete spoľahnúť na maximálnu výdrž a výkon. S 1,6 mm pílovými kotúčmi na tenké rezy, špeciálne vyvinutými pre naše akumulátorové ručné okružné píly, nielenže máte k dispozícii vynikajúci rezný výkon, ale dosiahnete aj obzvlášť čisté výsledky rezania.

## Maximálny rezný výkon.

S našimi novými pílovými kotúčmi na tenké rezy.

26 **N**ová akumulátorová ponorná píla TSC 55 KS je s pílovými kotúčmi na tenké rezy neporaziteľná, pretože sú si navzájom optimálne prispôbené. Pílové kotúče na tenké rezy so šírkou rezu 1,6 mm zabezpečujú vďaka malému reznému tlaku rýchlu, efektívnu prácu. Máte z toho dvojnásobný úžitok – pri práci aj vo výsledku: Vďaka tomu na jedno nabitie akumulátora narežete viac metrov a v konečnom dôsledku dosiahnete ešte presvedčivejšie výsledky rezania.



WOOD UNIVERSAL



WOOD RIP CUT



WOOD FINE CUT

WOOD STANDARD



### Na perfektný rez.

Šírka rezu, uhol rezu a tvar zubov sú optimálne prispôbené vášmu účelu použitia a náradiu. Umožní vám to dosiahnuť maximálne rýchly priebeh práce a optimálnu kvalitu rezu.



### BEZPEČNÉ ZANORENIE

Integrovaná funkcia KickbackStop na báze senzora rozpozná náhly spätný ráz alebo zdvihnutie náradia a zastaví motor rýchlym zabrzdzením. Systém KickbackStop vás účinne chráni pred zraneniami a zaisťuje bezpečnú prácu – úplne bez prerušenia.



„Nová TSC 55 KS je výrazne tenšia a ľahšia. Skutočnosť, že má len s jedným akumulátorom Tableless väčší výkon a dlhšiu výdrž, je skutočne pozoruhodná.“

Frank Jaksch, Stolársky majster a inštruktor Festool



## S energiou. Vďaka systému.

Presná ako vždy a ešte všestrannejšia.

**N**aša nová akumulátorová ponorná píla TSC 55 KS je tak presná, ako ste na to zvyknutí, a tak mnohostranná, ako sú vaše výzvy. Je jedno, aká úloha vás čaká: Môžete pracovať efektívne a šetriť silu a dosiahnuť presvedčivé výsledky rezania. Vďaka kompaktnému dizajnu a nízkej hmotnosti píla TSC 55 KS nielen perfektne sedí v ruke, ale tiež rozširuje vaše možnosti použitia. A Festool by nebol Festool bez šikovného systémového príslušenstva, ktoré vám uľahčí prácu aj pri obzvlášť náročných prácach: Nová TSC 55 KS ponúka spolu s vodiacimi lištami, uhlovými dorazmi a ochranou proti trieskam skutočne systém pílenia extra triedy. Ďalším svetlým bodom modelu TSC 55 KS je nový pripojiteľný LED svetelný modul, ktorý osvetľuje oblasť pílenia.

### Bezprašné pílenie v každej situácii

Samozrejme aj odsávanie prachu sme posunuli o krok ďalej: Zaistiteľný zahnutý nátrubok na píle umožňuje rozhodnúť sa, či má byť sacia hadica upevnená v požadovanej polohe alebo sa má flexibilne otáčať podľa vašej práce. Pre tých, ktorí chcú byť počas krátkych prác čo najflexibilnejší a najmobilnejší, je k dispozícii rovnako praktické a účinné vrečko na prach, ktoré sa dá namontovať jedným pohybom ruky. Vyprázdňovanie je teraz ešte jednoduchšie: otvorte klapku, vyprázdnite prach – a môžete pokračovať v práci.

↑ S novou TSC 55 KS a akumulátorom TBX 8 zvládnete výrazne viac metrov na jedno nabitie akumulátora.

TABLESS  
TBX



# TSC 55 KS

### NOVÁ AKUMULÁTOROVÁ PONORNÁ PÍLA SO SVETELNÝM MODULOM

- › **Lahká, kompaktná a väčšie možnosti použitia.** Nová TSC 55 KS nielen skutočne dobre sedí v ruke, ale tiež rozširuje vaše možnosti použitia: presné rezy priamo na stene a bez presahu na vodiacej lište.
- › **Plný výkon len s jedným akumulátorom.** TSC 55 KS vyťaží z jediného akumulátora maximum, kým sa druhý nabíja – aby ste mohli pracovať celý deň bez prerušenia.
- › **Optimálny výhľad na nárys.** Magneticky pripojiteľný LED svetelný modul zabezpečuje osvetlenie bez tieňov v pravej oblasti pílenia. Možno ho bez námahy namontovať na všetky ponorné píly Festool.

## Extra energia

### Naše nové akumulátory s technológiou Tabless.

28 S našimi novými akumulátormi Tabless TBX 4 a TBX 8 získate pre svoje akumulátorové náradie oveľa viac energie. Výhody akumulátorov Tabless sú zrejmé: Dlhšia výdrž, vyšší výkon aj pri klesajúcej kapacite akumulátora, kratší čas nabíjania, lepší výkon pri obzvlášť vysokých alebo nízkych teplotách a dlhšia životnosť. Samozrejme naďalej máte k dispozícii obvyklé výhody našich akumulátorov s Bluetooth®.

**Až o 68 % viac skrutkových spojov.**  
S akumulátorovým skrutkovačom s príklepom TPC 18/4 a novým TBX 4 môžete zaskrutkovať takmer o 70 % viac 10 x 300 mm skrutiek na jedno nabitie akumulátora.

**+68%**



TABLESS  
**TBX**



**-49%**

**Až o 49 % kratšie nabíjacie cykly.**  
Naše akumulátory TBX sa nabíjajú výrazne rýchlejšie a sú aj pri vysokom zaťažení „cool“. To znamená, že ich možno nabíjať priamo bez fázy chladenia.



**Lepší výkon za rovnakú cenu.**  
Naše nové akumulátory Tabless TBX 4 a TBX 8 predstavujú výkon, ktorý sa vypláča v každom ohľade.



**+31%**

**Až o 31 % dlhší čas chodu.**  
S akumulátorovou ponornou pilou TSC 55 KS a novým akumulátorom TBX 8 dosiahnete (v porovnaní s bežným 8.0 akumulátorom) o 31 % viac narezaných metrov.



Tu sa dozviete, čo dokážu naše nové akumulátory Tabless a ako z nich môžete konkrétne profitovať.

## Plné nabitie

Štvornásobné nabíjanie s novou viacnásobnou nabíjačkou a dvakrát rýchlejšie s akumulátormi TBX.

Naše akumulátory sú stále výkonnejšie. Súčasne sa vďaka novej technológii Tabless výrazne skraca doba nabíjania. Naše rýchlonabíjačky zabezpečujú, aby boli vaše akumulátory obratom ruky opäť pripravené na použitie a aby ste mali k dispozícii skutočne vždy „plné nabitie“.

### Optimálne usporiadané.

Viacnásobnú nabíjačku SYS-MC 6/4 môžete úplne prakticky uložiť na vysávač alebo začleniť do veže Systainer.

### SYS-MC 6/4

Naša viacnásobná nabíjačka posúva vašu správu akumulátorov na vyššiu úroveň. Môžete súčasne nabíjať až štyri akumulátory, a to rýchlo a všade: v dielni, na stavbe alebo pri preprave. Viacnásobnú nabíjačku môžete umiestniť na vysávač alebo ju uložiť v systéme Systainer – a tak mať dokonalý poriadok.



### Paralelné nabíjanie, úspora času.

SYS-MC 6/4 súčasne a paralelne nabíja až štyri akumulátory – a to s iba jedným zariadením a jednou zásuvkou.

### Vždy aktuálny stav.

S novou viacnásobnou nabíjačkou máte prehľad o svojich akumulátoroch a pomocou LED indikácie nabitia môžete okamžite vidieť, ktoré akumulátory sú už nabité.



### Základné súpravy TBX

Naše akumulátory Tabless TBX 4 a TBX 8 sa nabíjajú výrazne rýchlejšie a rýchlonabíjačky TCL 6 a SCA 16 sú určené presne na to. Na skúšku sú k dispozícii nové základné súpravy TBX.

# FIRST FIX & HIGH FINISH

Tím GM Haus robí všetko: od hrubých prác pri výstavbe drevenej stavby (First Fix ) až po dokončovacie práce pri tvorbe interiéru (Finish). A všetko na najvyššej úrovni. Bolo nám dovolené pozerať sa im na stavbe v anglickom Cornwalle cez plece.

Text: Ralf Christofori | Fotografia: Menace Media, Andreas Körner



**PERRANWELL STATION**

50° 13' N | 5° 6' W

„First fix znamená  
hrubá práca. A s Festool to  
ide oveľa jednoduchšie  
a efektívnejšie.“

Samuel Gough





**D**ovolenka v Cornwalle? Sen! Výstavba drevenej stavby v Cornwalle? Tvrdá práca. Samuel Gough a Nathan McCartney poznajú krásu krajiny v juhozápadnom Anglicku už od detstva. V súčasnosti si títo dvaja tesári počas svojej každodennej práce len občas užívajú krásny výhľad z najvyššieho bodu svojich stavebných projektov: z krovu. Stavba, na ktorej ich navštívime, sa nachádza v malom mestečku Perranwell Station. Projekt: Dvojposchodový rodinný dom – moderný, energeticky úsporný, s množstvom dreva. Od februára 2025 sú Sam a Nathan so svojím tímom takmer každý deň tu. Firma GM Haus, ktorú založili pred piatimi rokmi, tu preberá všetko: hrubú stavbu od dreveného rámu až po strešný krov – v angličtine sa to nazýva „First fix“, ale ako „General Builder“ v skutočnosti celú stavebnú zmluvu so všetkými remeslami až po dokončenie interiéru. Všetko je náročné a predstavuje výzvu. Ale to je presne to, čo Sam a Nathan milujú a chceli od začiatku.

↑ Množstvo dreva a izolačného materiálu na vnútorných a vonkajších stenách. Akumulátorová píla na izolačné materiály ISC 240 uľahčuje rezanie.

↓ Súkromný dom, ktorý navrhla architektonická kancelária Laurence Associates, má byť dokončený v lete 2026.

← Na zoskrutkovanie prefabrikovaných nosníkov a ich následnú stabilizáciu pomocou trámových závesov sa používa vrtací skrutkovač s príklepom TID 18.





„Náš tím je jednoducho úžasný! Každý vie, čo robí, všetkých práca baví. A náradie Festool k tomu významne prispieva.“

Nathan McCartney

### Keď sa vášň mení na trvalé výsledky

„Keď sme so Samom pred piatimi rokmi spojili sily, mali sme jeden hlavný cieľ,“ vysvetľuje Nathan: „Využiť naše spoločné remeselné zručnosti na väčšie špičkové projekty.“ A práve tu, dodáva Sam, prišiel na rad Festool: „Vtedy sme sa rozhodli vybaviť sa náradím, ktoré by nás čo najlepšie podporilo. To bolo a je náradie Festool.“ Náradie Festool sa na stavbe používa všade. Nadšení sú z toho nielen šéfovia, ale celý tím.

„Hoblík vytvára neuveriteľne ploché povrchy. Šikmo uložený špirálový nôž je jednoducho výnimočný. To, že ho teraz máme aj v akumulátorovej verzii, je fantastické,“ teší sa James. Spolu s Judeom pripraví drevenú deliacu stenu, ktorá sa upraví na mieru pomocou akumulátorového hoblíka. Po postavení steny sa pripraví stropná konštrukcia. Pomocou HKC 55 K sa narežú trámy, ktoré sa ukotvia v stene pomocou veľkých skrutiek do dreva. Všetku prácu tu urobí QUADRIVE TPC 18/4 – nový akumulátor Tabless TBX 4 poskytuje skrutkovaču a chlapcom extra energiu. Tak to vyzerá, keď z vášne vznikne trvácna konštrukcia.





← Spoločnými silami sa stenová konštrukcia, ktorá bola zmontovaná na zemi, postaví a presunie do určenej polohy.

↓ Chlapci z GM Haus sa najviac tešia na nový akumulátorový hoblík. A: Sú ním nadšení.



Výkonný, šikovný  
akumulátorový hoblík  
na stavbu a do dielne.



# HLC 82

## AKUMULÁTOROVÝ HOBLÍK

- > **Silný výkon.** Bezuhlíkový motor EC-TEC poskytuje v novom akumulátorovom hoblíku HLC 82 veľkú priefaznú silu – preto máte aj pri hoblívaní s maximálnou hĺbkou záberu vždy konštantne vysoký výkon.
- > **Špičková kvalita hoblívaní – menej práce pri obrusovaní.** V našom akumulátorovom hoblíku je špirálový nôž uložený šikmo a šetrí pri práci drevený materiál i náradie. S pôsobivo jemným hoblívaným povrchom.
- > **Mnohostranné možnosti použitia.** HLC 82 obsahuje 3 zabudované drážky v tvare V, ktoré umožňujú jednoduché zrážanie hrán a 25mm hĺbku drážky pre zvlášť hlboké drážky. Odoberateľná fazetovacia podložka (príslušenstvo) zabezpečuje stabilnú dosadaciu plochu.



### Kvalita pri práci, spracovaní a vo výsledku

„Ide o kvalitu pri práci, spracovaní a vo výsledku“ hovorí Nathan. Zdanlivo jednoduchý vzorec, ktorý je spojený s tvrdou prácou a veľkou dôkladnosťou. Ale aj s radosťou z toho, čo človek robí. Pre Sama je zrejmé, že náradie Festool k tomu významne prispieva: „Ak máte skutočne výkonné a spoľahlivé náradie, je to naozaj zábava. A tým nemyslím len jednotlivé náradie Festool, ale celý premyslený systém.“

Tím GM Haus bude mať tu na stavbe do jej dokončenia v lete 2026 ešte veľa práce. Úsilie, ktoré tu všetci vynakladajú, je viac než pozoruhodné. A ak niektorí členovia tímu idú po práci na pobrežie jazdiť na vlnách Atlantiku, je to skôr prebytok energie. „V podstate pracujeme, akoby sme si tu stavali vlastný dom,“ hovorí Sam pri rozlúčke. A to je v podstate to najlepšie, čo sa môže majiteľovi domu stať.

Viac príbehov o výnimočných remeselníkoch a ich projektoch nájdete v našom blogu:

» [festool.com/blog/work](https://festool.com/blog/work)



↑ Samuel Gough (vľavo) a Nathan McCartney.

### GM HAUS LTD.

Samuel Gough a Nathan McCartney sa poznajú už od školských čias. Obaja sú vyučení tesári; Nathan sa remeslu naučil od svojho otca. Potom, ako sa vydali vlastnou cestou, založili v roku 2021 spoločne spoločnosť GM Haus Ltd. Ich tím sa skladá z približne 8 – 10 zamestnancov (vrátane siedmich tesárov), ktorí sú pre stavebné projekty rovnako zapálení ako samotní Sam a Nathan.

„Keď potrebujeme narezať množstvo nosníkov a stĺpikov na požadovanú veľkosť, musí to ísť rýchlo a presne. Tu ma stále sprevádza HKC s kapovacou lištou.“

Jude Hayward



TABLESS  
TBX

Viac narezaných metrov a kratšie časy nabíjania s našimi novými akumulátormi TBX. (pozri stranu 28)

# HKC 55 K

Pre všetkých, ktorí si cenia maximálny výkon a efektivitu pri pílení.

#### AKUMULÁTOROVÁ RUČNÁ OKRUŽNÁ PÍLA S KICKBACKSTOP

- > **Maximálny výkon, menej vynaloženej námahy.** HKC 55 K poskytuje spolu s novým akumulátorom TBX 8 a 1,6 mm pílovými kotúčmi na tenké rezy pôsobivý rezný výkon.
- > **Mobilný kapovací pílový systém.** Pílu HKC 55 K možno veľmi ľahko spojiť s kapovacou lištou FSK. Precízne, uhlovo presné kapovacie rezy sú možné všade.
- > **Viac bezpečnosti pri pílení.** Zabudovaná funkcia KickbackStop minimalizuje riziko zranenia spôsobené spätným rázom pri pílení.

# FESTOOL SPOTLIGHTS

Ľudia, ktorí každodenne pracujú s drevom, musia vedieť, že sa môžu spoľahnúť na optimálne náradie. Predstavujeme vám niektoré obľúbené výrobky a novinky.

Text: **Melissa Berger** | Fotografia: **Thomas Baumann, Torben Jäger, Andreas Körner, Menace Media**

„Priamočiara píla je ľahká, úzka a perfektne padne do ruky. Jednoducho robí to, čo má. Ideálna pre moje požiadavky na stavbe.“

**Nadja Körbel**



**NADJA KÖRBEL**

Aranžérka interiérov, parketárka  
a aplikačná odborníčka v spoločnosti  
Festool





## LM-DTS & LM-RTS

### Pridavné osvetlenie pre vašu kompaktnú brúsku.

Nový svetelný modul pre kompaktnú brúsku zabezpečuje perfektný výhľad a tým presné výsledky bez dodatočných prác. Jednoducho sa nasadí na náradie; svetlo sa automaticky zapína a vypína pomocou detekcie vibrácií. Vďaka dvom úrovňam jasnosti si môžete jas prispôbiť príslušnej pracovnej situácii. Svetelný modul je pre vašu kompaktnú brúsku k dispozícii v dvoch variantoch: ako LM-DTS pre DTS a ETS a ako LM-RTS pre RTS.



## LM-OF 1400

### Dokonalá viditeľnosť a čistota pri frézovaní.

Nové veko odsávača so svetelným modulom pre našu hornú frézu OF 1400 je nielen praktické, ale aj dvojnásobne užitočné: Ponúka 360° osvetlenie bez tieňov v dvoch úrovňach jasnosti a súčasne zaisťuje čisté pracovné prostredie v oblasti frézovania. Vďaka tomu máte presný prehľad o všetkom a dosiahnete optimálne pracovné výsledky. Veko odsávača s kruhovým LED osvetlením je kompatibilné so všetkými OF 1400 a od apríla 2026 je súčasťou dodávky OF 1400.

Dlhší čas chodu a kratšie časy nabíjania s našimi novými akumulátormi TBX. (pozri stranu 28)



**TABLESS  
TBX**

## PSC-E 18

### Malá šikvná priamočiara píla na každý deň.

Našu novú malú akumulátorovú priamočiaru pílu PSC-E 18 sme zredukovali na to najdôležitejšie: Je štíhla, má pevný 90° stôl a vďaka hmotnosti iba 2,3 kg vrátane akumulátora je skutočnou ľahkou váhou. Obsluha je veľmi jednoduchá. Preto môžete okamžite začať s pravouhlými a rovnými rezmi na materiáloch s hrúbkou do 40 mm.



„TXS 18 môj každodenný  
spoločník. Je ľahký, výkonný  
a neuveriteľne šikovný.  
Pre montážne práce nie je pre  
mňa nič lepšie.“

Simon Illing



SIMON ILLING

Stolársky majster a aplikačný  
odborník Festool



## CXS & TXS 18

**Kompaktné skrutkovače s výkonným  
18-voltovým akumulátorom.**

Kompaktné akumulátorové skrutkovače CXS/TXS 18 ponúkajú plný výkon 18 V pri ľahkom vŕtaní, skrutkovaní, uhlovom vŕtaní a skrutkovaní. Predstavujú suverénne riešenie problémov pri montážnych prácach najmä na úzkych miestach a v komplikovaných rohoch. Vďaka nadstavcom FastFix a systému CENTROTEC sú kompaktné skrutkovače mnohostranné.

## CXS & TXS 12

**12-voltová akumulátorová energia  
v najužšom priestore.**

Všade tam, kde sa nikto iný nedostane, pomôžu naše najmenšie akumulátorové kompaktné skrutkovače CXS 12 a TXS 12. Vyznačujú sa perfektnou ovládateľnosťou a sú flexibilné aj v tých najužších priestoroch. Množstvo nadstavcov vyrieši najťažšie pracovné situácie: Uhlový nadstavec AN-XS je preto dokonalým príslušenstvom na skrutkovanie okolo rohov alebo na ťažko prístupných úzkych miestach – a vďaka rozhraniu FastFix je tiež kompatibilný s CXS/TXS 18.



„TPC je výkonný a súčasne variabilný. Vďaka štyrom prevodovým stupňom môžeme vŕtať masívne otvory, ale aj pripevňovať jemné kuchynské pánty.“

Samuel Gough



## QUADRIVE TPC & TDC 18/4

### Variabilní siláci s ochranou proti spätnému rázu KickbackStop.

Naše akumulátorové vŕtacie skrutkovače QUADRIVE TPC 18/4 (s príklepom) a TDC 18/4 (bez príklepu) majú 4 stupne pre každé použitie – od skrutkovania s krútiacim momentom 50 Nm na 1. stupni až po vŕtanie s 3600 ot/min na 4. stupni. Elektronický systém Kickback-Stop minimalizuje riziko, že si pri náhlom zaseknutí vŕtacieho skrutkovača vykrútíte zápästie.



**SAMUEL GOUGH**  
Obchodný riaditeľ GM Haus Ltd.,  
Wadebridge, Anglicko



## MB 40

### FastFix nadstavec na rovné vŕtanie.

Nový mobilný vŕtací nadstavec MB 40 bude vaším spoločníkom pri prácach, pri ktorých záleží na presnosti. Vďaka univerzálnym dorazom a presnému nastaveniu hĺbky sa úplne jednoducho vydaria zvislé otvory, otvory na čelnej strane a tiež otvory v rade. Je šikovní a kompaktný, takže ho môžete vziať kamkoľvek.

„S akumulátorovou delta-brúskou

DTSC 200 a brúsvom Granat

Delta 200 nielenže vybrúsím

výrazne väčšiu plochu –

brúsivo môžem tiež použiť

trikrát.“

Pordi Kailer

42

Dlhší čas chodu a kratšie časy  
nabíjania s našimi novými  
akumulátormi TBX. (pozri stranu 28)

TABLESS  
TBX



PORDI KAILER

Vyučená maliarka a produktová  
manažérka Festool



## DTSC 200

**Nová akumulátorová delta-brúska  
s kruhovým osvetlením.**

Veľkoplošne, detailne a blízko okraja, to dokáže nová akumulátorová delta-brúska DTSC 200. Vďaka svojej veľkej dosadacej ploche a dlhému vrcholu bez námahy dosiahne aj ťažko prístupné miesta a hlboké medzipriestory. Má o asi 75 percent väčšiu brúsnu plochu ako kompaktná delta-brúska DTSC 400. Zabudované kruhové LED osvetlenie zlepšuje váš výhľad na povrch a zvýrazňuje nerovnosti a chyby. Výkonný akumulátor TBX 4 s technológiou článkov Tabless navyše zaisťuje rýchly priebeh práce. Skrátka: DTSC 200 znamená maximálnu účinnosť a bezchybné povrchy s iba jedným náradím.





## Granat Delta 200

### Špeciálne vytvorené pre DTSC 200.

Brúsivo Granat Delta 200 je k dispozícii v zrnitosti P40 – P400. Výnimočne šikovné: Brúsny papier sa dá pomocou perforácie úplne ľahko odtrhnúť na hrote, teda kde je zvlášť namáhaný, otočiť a znova pripevniť na brúsny tanier. Váš papier tak môžete skutočne použiť trikrát. Tým sa znižuje spotreba brúsiva, šetria sa náklady a zdroje.



# BRÚSENIE V NAJLEPŠEJ FORME

44 Výber brúsiva Festool je obrovský.  
Prečo? Aby ste mali optimálne brúsivo  
pre každé použitie.

Text: Ralf Christofori | Fotografia: Torben Jäger, Andreas Körner

# VLIES

# RUB

# SAPHIR



**GRANAT NET**  
**GRANAT**

**IN**

## Náš tip. Váš výber.

### GRANAT

#### Brúsivo na univerzálne použitie.

Na hrubé až jemné brúsenie lakov (vrátane prchavých organických zlúčenín), farieb, plnidiel a tmelov, minerálnych materiálov, drevených materiálov, kovov a sadrovláknitých dosiek.

Úber:	●●●●
Kvalita povrchu:	●●●●●●
Životnosť:	●●●●●
Odsávanie:	●●●●●
Rozsah zrnitosti:	P40 – P1500

### GRANAT NET

Sieťový brúsny prostriedok pre veľmi prašné materiály a čistú prácu. Na hrubé až jemné brúsenie farieb, plnidiel, tmelov, minerálnych materiálov, dreva a drevených materiálov, sadrovláknitých dosiek.

Úber:	●●●●●●
Kvalita povrchu:	●●●●●
Životnosť:	●●●●●
Odsávanie:	●●●●●●
Rozsah zrnitosti:	P60 – P400

### RUBIN

Brúsny papier s robustným nosným podkladom pre brúsenie drevených povrchov. Na hrubé a jemné brúsenie masívneho dreva, tvrdého dreva, drevených kompozitov, drevených materiálov.

Úber:	●●●●●
Kvalita povrchu:	●●●●●
Životnosť:	●●●●●
Odsávanie:	●●●●●
Rozsah zrnitosti:	P40 – P220

### SAPHIR

Tento vysokoabrazívny brúsny papier je určený na opracovanie odolných náterov a drsného surového dreva. Na obrusovanie až hrubé brúsenie starých lakov, farieb, masívneho dreva a kovov.

Úber:	●●●●●●
Kvalita povrchu:	●
Životnosť:	●●●●●●
Odsávanie:	●●●●●
Rozsah zrnitosti:	P24 – P80

### VLIES

Špecialista na konečnú úpravu s flexibilným prispôbením sa obrubku. Na jemné brúsenie až matovanie olejov, lakov, farieb, kovov, neželezných kovov, minerálnych materiálov, plastov.

Úber:	●●
Kvalita povrchu:	●●●●●
Životnosť:	●●●●●

## Nahrubo i najemno.

### Množstvo brúsiva v systéme.

**P**ri takej širokej ponuke brúsnych materiálov Festool je ľahké stratiť prehľad. Iba naše prémiové brúsivo Granat je dostupné v 12 rôznych rozmeroch a najmenej v 10 zrnitostiach. Ak k tomu pridáme Granat, Rubin, Saphir a rúno, rýchlo sa dostanete na hranice možností počítania z hlavy. Ale nejde iba o holé čísla: Každé jednotlivé brúsivo má svoj zmysel a účel. Dokonalá kombinácia brúsky, brúsneho taniera, brúsiva a odsávania zaisťuje optimálne výsledky brúsenia a zároveň prispieva k ochrane vášho zdravia.

S našim všestranným brúsivom Granat ste vždy na správnej ceste. Dosiahnete s ním najlepšie výsledky brúsenia na najrôznejších textúrach povrchov. Pre povrchy, ktoré vytvárajú veľa prachu, sú vhodné sieťové brúsne prostriedky Granat Net, pretože uvoľnený prach je cez otvorenú sieťovú štruktúru odsávaný po celom povrchu. Môžete tak čisto pracovať pri maximálnom úbere. S Granat a Granat Net brúsíte tak vždy „v najlepšej forme“.



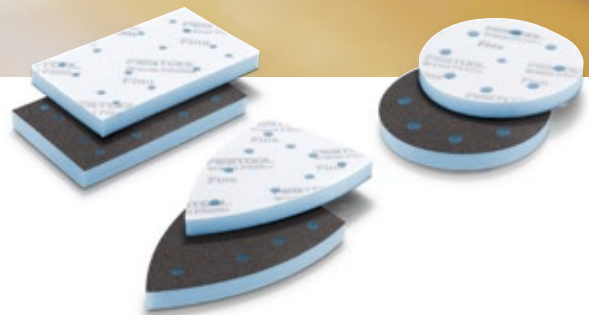
↓ Kontajner na brúsivo Granat Systainer 150 po 20 ks brúsnych kotúčov Granat so zrnitosťami P60 – P220 je perfektným začiatkom a ideálnym doplnkom k vašej excentrickej brúske ETS EC 150.



## Prispôsobivý pre každý profil.

Nové mäkké brúsivo  
Granat PROfile.

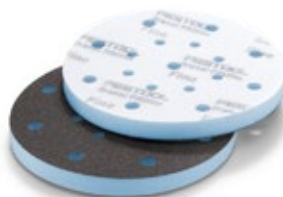
**Ú**plne nové je naše mäkké brúsivo Granat PROfile. Bolo špeciálne vyvinuté na presné obrábanie profilov, zaoblení a kontúr. Mäkké penové jadro z 13 mm polyuretánu sa dokonale prispôsobí povrchu obrobku. Vďaka tomu sa počas brúsenia vytvára rovnomerné rozloženie tlaku, čo následne účinne bráni prebrúseniu alebo tvorbe rýh. Nové mäkké brúsivo Granat PROfile je k dispozícii vo všetkých bežných rozmeroch.



## GRANAT PROFILE

### MÄKKÉ BRÚSIVO PRE STROJOVÉ JEMNÉ BRÚSENIE

- › **Dokonalé prispôsobenie a rozloženie tlaku.** Mäkké penové jadro brúsiva Granat PROfile sa dokonale prispôsobí povrchom obrobku. Tým sa dosiahne rovnomerné rozloženie tlaku, ktoré účinne bráni prebrúseniu a vzniku rýh.
- › **Vyrobené pre vašu brúsku.** K dispozícii pre naše bežné ručné brúsky v rozmeroch D125, D150, Delta a tiež 80 x 133. S vhodným rozmiestnením otvorov na odsávanie prachu pre čisté brúsenie v systéme Festool.
- › **Efektívny výkon bez kompromisov.** Nové brúsivo Granat PROfile je síce mäkké, ale z hľadiska výsledku brúsenia nekompromisné. Vďaka svojej pružnosti je Granat PROfile ideálne na opracovávanie zaoblených profilov a tvarovaných povrchov.



Tu nájdete správne brúsivo pre vašu prácu.



# BEZPRAŠNÉ BRÚSENIE

Tam, kde sa brúsi, vzniká prach. Je to prirodzené, ale nie dobré. Pretože to negatívne ovplyvňuje prácu, výsledky a zdravie. Robíme všetko pre to, aby sme tomu zabránili. Efektívne a so systémom.

Text: **Melissa Berger** | Fotografia: **Torben Jäger**



„Odsávanie počas brúsenia je pre mňa samozrejmosťou: žiaden prach v okolí, dobrý výhľad na obrobok a nakoniec mám tiež lepší výsledok.“

Simon Illing, Stolársky majster  
a aplikačný odborník Festool

## Odsávanie so systémom.

Celkom jednoducho,  
samozrejme a pohodlne.

**P**re niekoho je to pravidlo, pre iného výnimka. Z pohľadu spoločnosti Festool je odsávanie prachu nevyhnutnosťou, predovšetkým pri brúsení. Naše riešenia pre brúsenie a odsávanie sú v systéme neprekonateľné. Pretože: Iba ak sú náradie, brúsny tanier, brúsivo a vysávač dokonale zladené, dosiahnete rýchlejší postup práce a lepšie výsledky. Okrem toho vydržia brúsivo a náradie dlhšie, pretože sa nezanášajú prachom.

Vďaka súhre komplexného systému vzniká výrazne menšie množstvo nečistôt a prachu. Vďaka tomu máte čistejšie pracovné prostredie a menej práce pri čistení. Chráni to aj vaše zdravie a zdravie všetkých ostatných v pracovnom prostredí. Toto všetko prispieva k tomu, že odsávanie prachu je pre vás pohodlnejšie a v konečnom dôsledku úplne prirodzené.

### CT-F I

#### Dialkové ovládanie vysávača

Všetky mobilné vysávače CLEANTEC s Bluetooth® možno zapínať a vypínať pomocou diaľkového ovládania na hadici. Ušetrí to cestu k vysávaču.

### ROTEX RO 150

#### Excentrická brúska s prevodovkou

Tri funkcie v jednom náradí: RO 150 pre hrubé brúsenie, jemné brúsenie a leštenie. A tanier MULTI-JETSTREAM s aktívnym odvádzaním prachu zabezpečuje vysoký brúsny výkon a dlhú životnosť.

### AS/CTR

#### Sacia hadica

Extrémne robustná a elastická sacia hadica s hladkým vonkajším plášťom. Na optimálnu manipuláciu pri každom použití náradia.



### RTS 400

#### Jednoručná vibračná brúska

Kompaktná jednoručná vibračná brúska pre bezkonkurenčne rýchly úber pomocou plynule nastaviteľnej MMC elektroniky. Brúsiivo a brúsna doska sú optimálne prispôsobené náradia a systému.

### RUBIN

#### Brúsiivo

Brúsiivo Rubin je vďaka robustnému papierovému podkladu ideálne vhodné na brúsenie drevených materiálov. V predaji v rôznych zrnitostiach pre každé použitie, od P40 do P220.

51

### SD I-CT26-48

#### Zásuvkový modul

Pomocou zásuvkového modulu môžete súčasne pripojiť dva kusy náradia. A stlačením tlačidla rýchlo prepnete z funkcie automatického štartu na trvalý prúd.

### WCR 1000

#### Workcenter

Šikový držiak náradia na vašom vysávači. Tu máte všetko, čo potrebujete pre dokonalé brúsenie, skvele usporiadané a ľahko dostupné.

### D150 GR SYS

#### Systainer<sup>3</sup> na brúsiivo Granat

Systainer na brúsiivo je ideálnym doplnkom vašej brúske. Po 20 brúsnych kotúčoch GRANAT od P60 do P220 je usporiadaných podľa zrnitosti a vždy poruke.

### CTM 26 EI

#### Mobilný vysávač

Vysávač je ústrednou súčasťou odsávacieho systému: s dotykovým ovládacím panelom a rozhraním Bluetooth® a T-LOC na rýchle spojenie s kontajnerom Systainer alebo Workcenter. CTM 26 EI je prvou voľbou pre odsávanie dreveného prachu a triesok.

### SV-AS D50 SWT

#### Ventil v tvare Y

Pomocou neho možno pomocou dvoch hadíc striedavo prevádzkovať dve náradia len s jedným vysávačom. Koniec s otravným prepájaním na vysávači – jednoducho pokračujte v práci.



# Rodina Festool

Už viac ako 100 rokov stojí za spoločnosťou pevne rodina Maier-Stoll. Zapája sa už štvrtá generácia a všetci členovia rodiny sú hlboko prepojení so spoločnosťou.

Text: **Melissa Berger** | Fotografia: **Dawin Meckel**

**M**ôj otec vždy zdôrazňoval: „Firma, to je dielo mnohých rúk! Náš úspech, to je práca nás všetkých,“ hovorí Gerda Maier-Stoll. Klbko rúk, ktoré vzniklo na základe tejto myšlienky, odovzdala dcéra zakladateľa firmy Gottlieba Stolla spolu so svojím manželom Petrom Maierom už tretej generácii.

Barbara Austel je v súčasnosti predsedníčkou dozornej rady Festool. Katrin Möhl prevádzkuje workshop centrum spoločnosti vo Švábskej Albe a organizuje tam detské prázdninové programy pre deti zamestnancov. Stefanie Luik je členkou dozornej rady a kladie osobitný dôraz na to, aby boli mladí ľudia v spoločnosti dobre vyškolení a podporovaní. A aj štvrtá generácia prejavuje záujem o spoločnosť: niektorí už absolvovali učňovskú prípravu – okrem iného ako stolár, maliar alebo reklamná technička.

„Stojíme za hodnotami nášho rodinného podniku a veľmi si vážime remesla,“ zdôrazňuje vyučená stolárka Barbara Austel. „V prvom roku po našom 100. výročí by sme chceli ešte raz vyjadriť úprimnú vďaku všetkým za veľkú dôveru, ktorú v nás a naše produkty vložili – našim zamestnancom a našim zákazníkmi.“





# CT-ASA FLX



### V dielni: Namontované na stenu a otočné

Otočné odsávacie rameno CT-ASA FLX W sa upevňuje na stenu a vedie sa zhora tak, aby sa hadica alebo kábel nikde nezachytili. Takto už nič nebráni pohodlnej a čistej práci.



### Na stavbe: jednoducho ho rozvíňte, nasuňte a môžete začať

Mobilné odsávacie rameno CT-ASA FLX J je kompaktné uložené v Systainer<sup>3</sup> MFT, možno ho rýchlo namontovať na vysávač, multifunkčný stôl MFT alebo mobilnú dielňu MW 1000 a hodí sa aj na stavbu pre každú pracovnú situáciu.

## ODSÁVACIE RAMENO NA STAVBU A DO DIELNE.

Stojí pri odsávaní prachu vždy niečo v ceste? Nie s našim novým odsávacím ramenom Festool. Hadica je vedená zhora a zabezpečuje ergonomickú, pohodlnú prácu bez zakopávania alebo zachytávania sa. V dielni možno robustné a flexibilné odsávacie rameno CT-ASA FLX W upevniť pomocou nástenného držiaka. Na použitie na stavbe je optimálne vhodné CT-ASA FLX J: Dodáva sa v kontajneri Systainer<sup>3</sup> MFT, na ktorého MDF dierovanej doske je už upevnená takisto prítomná teleskopická rúra s odsávacím ramenom. V oboch prípadoch sú sacia hadica a elektrický kábel vedené vnútri odsávacieho ramena a možno ich upevniť pomocou suchého zipsu. Vďaka modulárnemu usporiadaniu článkov reťaze možno flexibilné rameno podľa vašich potrieb skrátiť alebo predĺžiť.

» Ďalšie cenné príslušenstvo pre optimálne odsávanie prachu nájdete tu: [festool.sk/prislušenstvo](https://www.festool.sk/prislušenstvo)

# IMPRESSUM

## FESTOOL MAGAZÍN #7

**Vydavateľ**  
Festool GmbH

**Vedenie redakcie Festool**  
Alma Colbazi-Rebmann

**Redakcia**  
Redakčná kancelária RC, Saarbrücken  
Dr. Ralf Christofori

**Art Direction & Layout**  
Yama Inc, Stuttgart/Berlin  
Ingo Ditges

**Preklad**  
STAR Deutschland GmbH, Sindelfingen

**Mediálne služby**  
LOTS OF DOTS MediaGroup. AG, Mainz

**Fotografia na obálke**  
Menace Media

© 2026 Festool GmbH

Právo na zmeny a omyly je vyhradené.  
Všetky vyobrazenia sú nezáväzné. Vytvorené pre  
Festool GmbH, 73240 Wendlingen, 04/2026.

Dotlač, aj čiastočná, len s písomným súhlasom  
vydavateľa.

**festool.sk**

Hodnoty vibrácií a emisií nájdete v návodoch na používanie na  
festool.sk/navody-na-pouzivanie

Značka Bluetooth® a logá sú registrované značky spoločností Bluetooth SIG, Inc.  
a v rámci licencie ich používa spoločnosť TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG,  
a teda Festool.



Festool is dedicated to taking care  
of forests for future generations.  
The following materials are  
FSC™-certified: paper.

**Festool GmbH**  
Wertstrasse 20  
D-73240 Wendlingen

Zastúpenie:  
**Festool SK s.r.o.**  
Kamenná 91  
010 01 Žilina

Infolinka: +420 481 645 167

E-mail: [customerservice-sk@festool.com](mailto:customerservice-sk@festool.com)



## VÝKON BEZ KOMPROMISOV

Keď si nové náradie zaregistrujete, v rámci našej záruky all-inclusive\* bude počas prvých troch rokov aj kompletne poistené.\*\* Upozorňujeme, že registráciu môžete vykonať len vy ako zákazníci výlučne v MyFestool. V MyFestool máte okrem toho prehľad o všetkom vašom náradí, príslušenstve a záručných lehotách. Rýchlo a jednoducho môžete online požiadať o opravu a zúčastniť sa na exkluzívnych akciách a výherných hrách. Vďaka tomu budete mať k dispozícii vždy maximum servisných služieb.

Zistite viac o všetkých servisných službách Festool:  
» [festool.sk/servis](https://festool.sk/servis)

\* Záruka all-inclusive platí pre všetko náradie značky Festool zaregistrované do 100 dní od dátumu kúpy. Platia servisné podmienky firmy Festool, ktoré si môžete pozrieť na: [festool.sk/servis](https://festool.sk/servis)

\*\* „Kompletná oprava“ sa nevzťahuje na poškodenie spotrebného materiálu a príslušenstva, na nesprávne používanie, škody pri používaní iného ako originálneho príslušenstva či náhradných dielov a ani na prípady svojvoľne rozobraného náradia a na trvalé intenzívne používanie, ktoré spôsobuje opotrebovanie.



**AKUMULÁTOROVÁ SILA, KTORÚ POTREBUJEŠ.**

**KVALITA, KTORÚ MILUJEŠ.**

**FESTOOL**

festool.sk



71719 SK/sk  
4 014549 477410